EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

VERORDENINGEN

VERORDENING No. 8/63/EURATOM, 127/63/EEG VAN DE RADEN van 3 december 1963

ter bepaling van de categorieën van ambtenaren en overige personeelsleden van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en van de Europese Economische Gemeenschap waarop de bepalingen van de artikelen 11, 12, tweede alinea, en 13 van de protocollen betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen van toepassing zijn

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE,

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 191,

Gelet op het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 15,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 218,

Gelet op het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 15 en 21,

Gezien het voorstel van de Commissie der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

Gezien het voorstel van de Commissie der Europese Economische Gemeenschap,

Gezien het advies van het Europese Parlement (1),

Gezien het advies van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen,

Overwegende dat de voorrechten, immuniteiten en faciliteiten die in de protocollen betreffende de voorrechten en immuniteiten zijn neergelegd ten behoeve van de ambtenaren en overige personeelsleden der Gemeenschappen, uitsluitend in het belang van de Gemeenschappen worden verleend ;

Overwegende dat derhalve aan de ambtenaren en overige personeelsleden, op grond van hun taak en verantwoordelijkheid, alsmede van hun bijzondere positie, de voorrechten, immuniteiten en faciliteiten dienen te worden verleend, die voor de goede werking van de Gemeenschappen vereist zijn,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het bepaalde in artikel 11 van de protocollen betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen is op de volgende categorieën van toepassing :

a) de ambtenaren op wie het statuut van de ambtenaren der Gemeenschappen van toepassing is, met uitzondering van de ter beschikking gestelde ambtenaren, voor wie alleen het bepaalde sub a) en, ten aanzien van de door de Gemeenschappen betaalde vergoedingen, het bepaalde sub c) van artikel 11 geldt ;

b) de personeelsleden die vallen onder de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen, met uitzondering van de plaatselijke functionarissen, voor wie alleen het bepaalde sub a) van artikel 11 geldt, en van de hulpfunctionarissen met een niet volledige dagtaak,

(1) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 106 van 12 juli 1963, blz. 1921/63.

voor wie alleen het bepaalde sub a) en sub b) en, ten aanzien van de door de Gemeenschappen betaalde bezoldiging, het bepaalde sub c) van artikel 11 geldt.

Artikel 2

Het bepaalde in artikel 12, tweede alinea, van de protocollen betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen is op de volgende categorieën van toepassing :

a) de personen die vallen onder het statuut van de ambtenaren of de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen, met inbegrip van de personen die de bij de ontheffing van het ambt om redenen van dienstbelang te verlenen vergoeding ontvangen, doch met uitzondering van de plaatselijke functionarissen ;

b) de personen die door de Gemeenschappen uitgekeerde invaliditeits-, ouderdoms- of overlevingspensioenen genieten.

Artikel 3

Het bepaalde in artikel 13 van de protocollen betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen is op de volgende categorieën van toepassing :

a) de ambtenaren op wie het statuut van de ambtenaren der Gemeenschappen van toepassing is ;

b) de personeelsleden die vallen onder de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen, met uitzondering van de plaatselijke functionarissen.

Artikel 4

Onverminderd het bepaalde in artikel 21, eerste alinea, van het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Economische Gemeenschap ten aanzien van de leden der organen van de Europese Investeringsbank, zijn de in de artikelen 11, 12, tweede alinea, en 13 van het protocol bedoelde voorrechten en immuniteiten, onder overeenkomstige voorwaarden en binnen overeenkomstige grenzen als in de artikelen 1, 2 en 3 van deze verordening zijn bepaald, van toepassing op :

— de personen die bij de Europese Investeringsbank werkzaam zijn ;

— de personen die door de Europese Investeringsbank uitgekeerde invaliditeits-, ouderdoms- of overlevingspensioenen genieten.

Artikel 5

Overgangsbepalingen

Onder overeenkomstige voorwaarden en binnen overeenkomstige grenzen als in de artikelen 1 tot en met 3 van deze verordening zijn bepaald, is het bepaalde in de artikelen 11, 12, tweede alinea, en 13 van de protocollen betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen tot en met 31 december 1963 van toepassing op de personen die door de Gemeenschappen zijn aangenomen op grond van de bepalingen van artikel 214, lid 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, of van de bepalingen van artikel 246, lid 3, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 december 1963.

Voor de Raden

De Voorzitter

J. M. A. H. LUNS